

ПАТРОЛОГИЯ И ХРИСТИАНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

ПРОБЛЕМА САМОБЫТНОСТИ АМВРОСИАСТА НА МАТЕРИАЛЕ ЕГО ТОЛКОВАНИЯ НА ПОСЛАНИЕ ап. ПАВЛА К РИМЛЯНАМ

Епископ Феодорит (Тихонов)

магистр богословия
ректор Московской духовной академии
141312, Сергиев Посад, Троице-Сергиева Лавра, Академия
rektor.pr@gmail.com

Священник Андрей Лысевич

магистр богословия
ассистент кафедры Богословия Московской духовной академии
и. о. проректора по лицензированию и аккредитации Московской
духовной академии
141312, Сергиев Посад, Троице-Сергиева Лавра, Академия
ier.a.lysevich@ya.ru

Для цитирования: *Феодорит (Тихонов), еп., Лысевич А., свящ.* Проблема самобытности Амвросиаста на материале его толкования на послание ап. Павла к Римлянам // Богословский вестник. 2021. № 3 (42). С. 69–89. DOI: 10.31802/GV.2021.3.41.004

Аннотация

УДК 22.07 (227.12)

Амвросиаст – анонимный римский экзегет IV в., известный рядом комментариев на отдельные места и книги Священного Писания. Самой крупной его работой является корпус из 15 комментариев на послания ап. Павла, среди которых центральное место занимает толкование на послание ап. Павла к Римлянам. Вопрос литературного влияния на формирование стиля и идей Амвросиаста остаётся до сих пор не вполне выясненным. И хотя исследований о литературных связях изучаемого автора с прочими латинскими писателями существует довольно много, но работы о его связях с восточными экзегетическими подходами и некоторых идей Амвросиаста с традицией Антиохийской школы. В настоящей статье предпринимается попытка систематизировать сведения о литературных связях и зависимости Амвросиаста, а также описываются результаты сравнительного анализа толкований римского экзегета и Диодора Тарсийского на послание ап. Павла к Римлянам. Делается вывод о необходимости и перспективах более глубокого исследования литературной взаимозависимости Диодора Тарсийского и Амвросиаста.

Ключевые слова: Амвросиаст, литературные связи, Деяния Петра, Тертуллиан, Марий Викторин, Диодор Тарсийский.

Амвросиаст является автором самого раннего, известного нам, в латинской литературе полного комментария на весь свод Павловых посланий (за исключением послания к Евреям). В своём комментарии на послание ап. Павла к Римлянам Амвросиаст неоднократно демонстрирует знакомство с произведениями иных авторов. Он довольно широко применяет метод параллельных ссылок, привлекая материал из других книг Священного Писания, обращается к Деяниям Петра и наследию других писателей, не давая определённых указаний на свои источники. Иногда сам автор отмечает, что данное мнение заимствованно им у других толкователей, но чаще всего даже такие упоминания отсутствуют. В настоящей работе предполагается обсудить библейскую цитацию Амвросиаста в его комментарии на послание ап. Павла к Римлянам, описать прочие его источники и обсудить литературные связи с современниками, в том числе с Диодором Тарсийским.

Цитация Библейских книг и Деяний Петра

Вполне удовлетворительный перечень библейских цитат Амвросиаста в Комментарии на послание ап. Павла к Римлянам представлен Х. Дж. Фогельсом (H. J. Vogels)¹, поэтому нет необходимости приводить его здесь, однако имеет смысл дать общую характеристику особенностей обращения Амвросиаста в изучаемом произведении к различным книгам Священного Писания и отметить его ошибки при цитации².

Наиболее часто из книг Ветхого Завета Амвросиаст ссылается на книги Быт. и Ис., как ни странно, даже чаще чем на Псалмы, в то же время он редко цитирует Второканонические книги, хотя и признаёт их частью Священного Писания³.

Цитаты Ветхого Завета взяты Амвросиастом из латинского перевода Септуагинты, а не из еврейского текста. При этом встречаются неполные и неточные цитаты. Причина этого несоответствия не ясна. Возможно, автор пользовался неким особым переводом Ветхого Завета, или приспособлял Священный текст к своему стилю, или же приводил отрывки из Писания по памяти. В псалмах Амвросиаст использует

1 *Vogels H. J. Index scriptorum // CSEL. 81/1. P. 498 – 502.*

2 Ошибочная цитация Амвросиаста выявлялась нами на основании сопоставления его собственных текстуальных указаний и анализа цитаты, проводимой автором.

3 *Souter A. The Earliest Latin Commentaries on the Epistles of St Paul. Oxford, 1927. P. 18.*

греческую нумерацию, отличающуюся от еврейской⁴. Адемар д'Алес (Adhémar d'Alès) считает, что Амвросиастровский текст Ветхого Завета близок к тексту св. Киприана Карфагенского⁵.

Из Нового Завета автор чаще всего обращается к трём Евангелиям: Мф., Лк. и Ин. Примечательно, что в исследуемом произведении он привлекает всего лишь четыре отрывка из Мк. (к сравнению: 37 — из Мф.; 23 — из Лк.; 33 — из Ин.).

В рассматриваемом комментарии Амвросиастр пользуется всеми книгам Нового Завета, в том числе Откр. По всей видимости, он также знаком с текстом Послания ап. Павла к евреям, хотя не рассматривает его как принадлежащее ап. Павлу⁶. На данный момент учёные ассоциируют текст Павловых посланий, используемых Амвросиастром, с карфагенской традицией, восходящей к Тертуллиану и св. Киприану Карфагенскому⁷. Более подробно этот вопрос был рассмотрен в ранее опубликованной статье⁸.

В Комментарии Амвросиаста на Рим. встречаются случаи ошибочной цитации книг Священного Писания. Например, в случае с цитатой из 1 Кор. 8, 6: «*И Один Господь Иисус, через Которого всё*»⁹. Амвросиастр неоднократно ссылается на это место в комментариях на Рим. (см. толкования на Рим. 1, 10; 2, 14; 9, 30). Но единожды допускает неточность, говоря, что данная мысль встречается среди прочего в Евангелии (*sicut in evangelio inter cetera*)¹⁰. Амвросиастр ошибочно указывает место цитаты, очевидно, предвосхищая мыслью следующую цитату (Лк. 2, 52), которую собирается предложить своим читателям¹¹.

В другом месте Амвросиастр ошибочно приписывает Втор. 32, 35 («*Мсть моя, и я отплачу*», — *говорит Господь*) книге Притч¹². Цитата Иоил. 2, 32 (*каждый, кто призовет имя Господа, будет спасён*)

4 Kannengiesser C. Handbook of Patristic Exegesis: The Bible in Ancient Christianity. P. 1081.

5 D'Alès A. L'Ambrosiaster et Zénon de Vérone // Gregorianum. 1929. Vol. 10. P. 405.

6 Souter A. The Earliest Latin Commentaries on the Epistles of St Paul. Oxford, 1927. P. 18.

7 Epistula ad Ephesios / ed. H. J. Frede. Freiburg, 1962–1964. P. 31.

8 Лысевич А. Е., иер. Комментарий Амвросиаста на Послание к римлянам: особенности библейского текста и их интерпретация толкователем // БВ. 2019. № 3 (34). С. 39–54.

9 Здесь и далее цитаты из Священного Писания приводятся согласно переводу латинского текста Амвросиаста, поскольку его библейский текст отличен от Вульгаты.

10 Ambrosiaster. In epistulam ad Romanos 1, 1, 3 // CSEL. 81/1. P. 10–11.

11 Ibid.

12 Ambrosiaster. In epistulam ad Romanos 12, 19, 3 // CSEL. 81/1. P. 414–415.

приписывается пророку Михею¹³. Вар. 3, 36, по мнению Амвросиаста, принадлежит пророку Иеремии (*sicut dicit profeta Hieremias*)¹⁴.

Конечно, таких ошибок сравнительно не много, однако их наличие говорит об отсутствии капитальной «вычитки» произведения. Экзегет не ставит перед собой цель составить безупречный текст, а стремится, прежде всего проникнуть в суть апостольской мысли.

В отношении привлечения внешних источников примечательна ссылка Амвросиаста на предание, зафиксированное в апокрифических Деяниях Петра. В частности, он говорит о полёте Симона-волхва¹⁵.

neque si virtus ab aliquo facta fuerit, sicut dicitur facta a Simone mago, qui dicitur in aera sursum, ut populo Christi scandalo esset, volasse, fidem.

Если бы кто-то совершил чудо, как совершил Симон Волхв, который, как говорят, взлетел на воздух

Встречая упоминание о Наркиссе, Амвросиаст говорит, что этот Наркисс в то время был пресвитером «как мы читаем в других книгах (*sicut legitur in aliis codicibus*)». А поскольку, по словам Апостола, он в тот момент отсутствовал, на основании этого толкователь заключает, что этот «Наркисс был странствующим пресвитером, который совершал своё служение, утверждая верующих ободрениями (*hic ergo Narcissus presbyter peregrini officio fungebatur exhortationibus firmans credentes*)»¹⁶. Сведений об иерейском чине Наркисса не встречается в Священном Писании, однако он неоднократно именуется пресвитером в Деяниях Петра¹⁷. Очевидно, что это произведение было известно Амвросиасту¹⁸.

Источники Амвросиаста в Комментариях на послание ап. Павла к Римлянам

Произведения Амвросиаста представляются вполне самостоятельными. Все его литературные связи ограничиваются скорее общим влиянием или погружённостью в единый культурный контекст, чем прямыми

13 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 10, 13 // CSEL. 81/1. P. 350–354.

14 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 8, 29, 3 // CSEL. 81/1. P. 291–292.

15 *sicut dicitur facta a Simone mago, qui dicitur in aera sursum* (как говорят, совершил Симон Волхв, который взлетел в воздух). (*Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 8, 39, 2 // CSEL. 81/1. P. 298–299).

16 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 16, 11, 2a // CSEL. 81/1. P. 482–483.

17 Например: Деян. Пет. 3, 4, 6, 13, 14.

18 *Souter A. The Earliest Latin Commentaries on the Epistles of St. Paul*. Oxford, 1927. P. 65–66.

литературными заимствованиями. Кроме того, в соответствии с правилами своего времени, римский экзегет не даёт ссылок на источники своего знания. И тем не менее, учёным иногда удаётся выявить некоторые его литературные связи с языческими и христианскими авторами.

Так исследователи указывают у Амвросиаста одиннадцать мест — очевидных заимствований из классической литературы¹⁹. Христианский толкователь обращается к Цицерону, Клавдию Мамертину, Юстину, Ливию, Лукрецию, Саллюстию, Валерию Максиму и Вергилию. Что позволяет составить об Амвросиасте мнение как о человеке, получившем классическое образование, но пользующемся им неохотно.

В исследуемом произведении встречается единственная для всего корпуса Комментариев на XIII посланий ап. Павла цитата из классического автора — Цицерона. Амвросиаст говорит, что чудеса «*cum tacent clamant* (провозглашают молча)»²⁰. Данное место соотносится с Первой речью Цицерона против Катилины²¹, где древний ритор хочет сказать, что молчание сенаторов свидетельствует об их согласии.

В другом месте можно видеть, как Амвросиаст, не прибегая к прямой цитации, обращается к римскому преданию, изложенному у Тита Ливия²², которое гласило, что римские законы были принесены в Вечный город из Афин²³.

В отношении христианских авторов цитация Амвросиаста не на много богаче. Учёные указывают, что в своих произведениях наш толкователь упоминает Тертуллиана²⁴, св. Евсевия²⁵, сщмч. Киприана

19 Lunn-Rockliffe S. *Ambrosiaster's Political Theology*. Oxford; New York; Auckland, 2007. P. 58.

20 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 5, 5, 1a // CSEL. 81/1. P. 155.

21 *Cicero*. In *Catilinam* I, 21. Рус. пер.: *Марк Туллий Цицерон*. Речи: в 2 т. Т. 1: 81–63 гг. до н. э. М., 1962. С. 298.

22 О посольстве в Афины см.: *Titus Livius*. *Ab urbe condita* 3, 31, 8. Рус. пер.: *Тит Ливий*. История Рима от основания города. М., 1989. Т. 1. С. 143.

23 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 7, 2, 1 // CSEL. 81/1. P. 210.

24 Амвросиаст в *Quaestiones* 44, 14 цитирует Тертуллиана *Tertullian*. *Adversus Iudaeos* 8. Очень близко к тексту парафразирует *Tertullian*. *Apologeticum* 1 в *Quaestiones* 114, 31 и более свободно *Tertullian*. *Apologeticum* 18 в *Quaestiones* 114, 25. Несмотря на то, что наш толкователь перечисляет Тертуллиана вместе с Новацианом среди еретиков (*Ambrosiaster*. In epistulam ad Corinthios prima 13, 2, 3 // CSEL. 81/2. P. 146). Кроме того, на примере 114 и 115 вопросов Ветхого и Нового Завета, указывается влияние Тертуллиана на апологетическую манеру Амвросиаста (*Bussièrès M.-P.* *Les quaestiones 114 et 115 de l'Ambrosiaster ont-elles été influencées par l'apologétique de Tertullien* // *Revue d'études augustiniennes et patristiques*. 2002. Vol. 48. P. 130).

25 *Ambrosiaster*. *Quaestiones Veteris et Novi Testamenti* 125, 1 // CSEL. 50. P. 384.

и Викторина, очевидно, Петавского²⁶. Кроме того, указываются литературные связи со сщмч. Климентом Александрийским, сщмч. Иринеем Лионским, Лактанцием и свт. Иларием Пиктавийским, а также с литургическими источниками, такими как Никейский Символ Веры, формула Крещения и Евхаристический Канон²⁷.

Кроме того, в исследуемом произведении наш автор несколько раз упоминает об известных ему авторах альтернативных толкований разбираемого места, о личности которых нам остаётся только догадываться.

При толковании Рим. 1, 26: *Потому предал их Бог постыдным страстям: женщины их заменили природную связь [между мужчиной и женщиной] на такую связь, которая против природы (Propterea tradidit illos deus in passiones ignominiae. nam feminae eorum immutaverunt naturalem usum in eum usum, qui est contra naturam)*, Амвросиаст говорит, что некоторые (*quidam*) объясняют это место иначе, поскольку не понимают смысла сказанного²⁸. Источник критикуемого мнения не определён.

В другом фрагменте, разбирая Пс. 31, 1–2 / Рим. 4, 7–8: *Блаженны те, чьи беззакония прощены и чьи грехи покрыты. Блажен человек, которому Господь не вменит греха (Beati quorum remissae sunt iniquitates et quorum tecta sunt peccata. Beatus vir, cui non inputavit dominus peccatum)*, наш автор говорит, что употреблённые здесь глаголы «прощать», «покрывать» и «не вменять» означают в данном случае одно и то же, но ему известно, что некоторые другие (*quibusdam*) толкователи считают иначе, им кажется, что сказанное имеет тройкий смысл (*tripertita ratio*)²⁹. По словам Амвросиаста, эти иные авторы основываются на том, что пророк в данном месте переходит от множественного числа к единственному. Экзегет берёт на себя труд опровергнуть данное толкование, благодаря чему становится понятно, о каком тройком смысле может идти речь. Он задаётся вопросом:

«как же может относиться к тому, кто покаялся, то, что говорит [пророк Давид]: *Блаженны, чьи грехи покрыты (quemadmodum autem ad paenitentium personam potest pertinere, cum dicit: beati quorum tecta sunt peccata)*?»

И отмечает, что кающиеся получают прощение грехов, трудясь и воздыхая (*labore et gemitu*), что, очевидно, не соответствует лёгкости

26 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 5, 14, 5a // CSEL. 81/1. P. 174–175.

27 См.: *Vogels H.J.* Index scriptorum // CSEL. 81/1. P. 500–501.

28 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 1, 26 // CSEL. 81/1. P. 50–51.

29 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 4, 7–8, 2 // CSEL. 81/1. P. 132–133.

«покровения» грехов. С другой стороны, он спрашивает, «каким образом относится к мученикам то, что говорит [пророк]: *блажен муж, которому не вменит Господь греха* (quomodo autem martyrio congruit quod dicit: *beatus vir, cui non imputavit dominus peccatum*)», ведь и в данном случае венец мученика обретается лишь через мучения и тяготы (*passionibus et pressuris*). В противовес такому мнению Амвросиаст выдвигает свою точку зрения, что все эти три глагола относятся к прощению, покрытию и невменению грехов в таинстве Крещения³⁰.

Мнение о том, что грехи прощаются при Крещении, покрываются покаянием и не вменяются мученичеством, присутствует в других толкованиях конца IV – начала V в. Например, у Оригена, Пелагия и ещё в некоторых анонимных комментариях³¹.

И в третий раз Амвросиаст вступает в спор с некими (*quibusdam*) иными толкователями, когда разбирает слова из стиха Рим. 8, 39: *ни какое другое создание не сможет нас отлучить от любви Божией* (*neque alia creatura poterit nos separare a caritate Dei*). Наш автор уверен, что под иной тварью апостол обобщённо имеет в виду всё то, чем сатана пытается соблазнить верующих во Христа, нечто, прелестно являемое сатаной под видом соблазнительного чуда (*admiratione seductionis*)³². Другие же авторы, по словам Амвросиаста, считают, что речь в данном месте идёт об идолах.

Кем могли быть эти толкователи, до сих пор остаётся непонятным. Ни одно известное объяснение Рим. 8, 38–39, данное греческими и латинскими комментаторами, пишущими до и после Амвросиаста, не соответствует описанию нашего автора³³.

О литературных связях Амвросиаста с современниками

Среди современников Амвросиаста были свт. Луцифер Каралисский (нач. IV в. – 370/371), Марий Викторин (между 281 и 291 – между 382 и 386), свт. Амвросий Медиоланский (340–397), блж. Иероним Стридонский (347–420). Автору известно о римском раскольнике Новациане.

30 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 4, 7–8, 3 // CSEL. 81/1. P. 132–133.

31 См.: *Ambrosiaster's Commentary on the Pauline Epistles: Romans* / transl. by S. A. Cooper, D. G. Hunter. Atlanta (GA), 2017. P. 77 (note 16).

32 *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 8, 39, 4 // CSEL. 81/1. P. 300–301.

33 См.: *Karl H. Schelkle Paulus, Lehrer der Väter*. 2nd ed. Düsseldorf, 1959. S. 324–326.

В период создания Амвросиастом Комментариев на XIII посланий ап. Павла, будущий столп западного богословия блж. Августин ещё пребывал в манихейском нечестии. Однако после обращения в христианство, Гиппонский епископ становится первым писателем, процитировавшим Амвросиаста³⁴. Исследователи указывают связь учений этих двух авторов³⁵.

В настоящее время приобретает сторонников предположение о влиянии Мария Викторина на Амвросиаста³⁶. Исследователи признают отсутствие прямых текстуальных заимствований, однако на основании анализа экзегетического стиля и проблематики толкований на Гал., С. А. Купер (Cooper) делает вывод, что Амвросиаст воспринял у Мария Викторина стиль последовательного комментария, сохранил ряд тем и словесных формулировок, пытался преодолеть схожие проблемы, которые обнаружил его предшественник, и в конце концов выработал своё собственное «независимое» прочтение текста³⁷. К сожалению, комментарий Мария Викторина на послание ап. Павла к Римлянам не сохранился, поэтому в рамках изучаемого комментария нет возможности оценить выводы С. А. Купера, однако такое исследование представляется вполне интересным на материале прочих произведений Амвросиаста.

Из трудов блж. Иеронима Стридонского можно заключить, что и он, великий западный филолог, знаком, по крайней мере, с некоторыми произведениями Амвросиаста. Однако считается, что между ними существовало скрытое противостояние, из-за умалчивания блж. Иеронимом о «Комментариях» Амвросиаста в «*De viris illustribus*». В 27-м письме «К Маркеллу»³⁸ он защищает свои исправления в старо-латинских евангельских текстах, поскольку некоторые считают это богохульством. Особенное возмущение редактора вызывают некоторые людишки (*homunculi*), которых он именует также «двуногими ослами» (*bipedes asellos*). В своём письме блж. Иероним перечисляет

34 Baxter J. H. Ambrosiaster quoted as «Ambrose» in 405 // JTS. 1923. Vol. 24. P. 187.

35 Beatrice P. F. The Transmission of Sin: Augustine and the Pre-Augustinian Sources / transl. by A. Kamesar. American Academy of Religion Religions in Translation. Oxford, 2013. P. 128–142.

36 Cooper S. A. Marius Victorinus' Commentary on Galatians / ed. G. Clark, A. Louth. Oxford (NY), 2005. P. 182–249. (Oxford Early Christian Studies); *Sluiter I.* Commentaries and the Didactic Tradition / ed. G. Most // Commentaries – Kommentare. Göttingen, 1999. S. 173–205; *Lunn-Rockliffe S.* Ambrosiaster's Political Theology. P. 61.

37 Cooper S. A. Marius Victorinus' Commentary on Galatians. P. 187.

38 *Hieronymus.* Epistula 27. Ad Marcellam 1, 3 // CSEL. 54. P. 224. Письмо датируется во временном интервале между 382 и 384 г.

и оспариваемые пассажи: Рим. 12, 12; 1 Тим. 5, 19; 1 Тим. 1, 15. На основании сличения различных комментариев на указанные места, современные исследователи предполагают, что объектом возмущения блж. Иеронима был именно Амвросиаст³⁹.

Великий филолог не единожды отзывался о толкованиях Амвросиаста. Известен случай, когда папа Дамас просил блж. Иеронима высказать своё мнение по поводу комментариев на пять сложных мест из книги Бытия. По своему содержанию он схож с толкованиями Амвросиаста. Блж. Иероним неодобрительно отнёсся как к содержанию, так и к экзегетическому методу. Бравируя своим знанием греческого и еврейского языков, он находит предложенные ему толкования недостаточно хорошими и даже избыточными, поскольку часть рассматриваемых пассажей ранее уже была истолкована более древними отцами (Тертулианом, Новацианом и Оригеном)⁴⁰.

В данном случае отдельный интерес вызывает не только оценка блж. Иеронимом толкований Амвросиаста, а то обстоятельство, что Иероним воспринимает их как разрозненные, анонимные отрывки различных авторов. Несмотря на то, что св. Иероним является современником Амвросиаста. Данное обстоятельство может ещё раз указывать на то, что последний изначально стремился сокрыть своё подлинное имя.

Ряд учёных поддерживают точку зрения, что Амвросиаст, хотя и в гораздо более мягкой форме, реагировал на критику блж. Иеронима в очередных редакциях своих «Комментариев»⁴¹.

Адемар д'Алес отмечает лексическое сходство и даже общие места в текстах Амвросиаста и свт. Зенона Веронского (300–371). В частности, исследователь показывает тесную связь между комментарием Амвросиаста на 1 Кор. 15, 24 и выдержкой из Трактата свт. Зенона⁴². Адемар указывает редкие слова, употребление которых весьма роднит

39 *Hušek V.* The True Text: Ambrose, Jerome, and Ambrosiaster on the Variety of Biblical Versions // *The Dynamics in Transmission and Reception of Canonical Texts*. 2016. P. 319.

40 Подробнее см.: *Cain A.* In Ambrosiaster's shadow: A Critical Re-Evaluation of the last Surviving Letter Exchange Between Pope Damasus and Jerome // *Revue d'études augustiniennes et patristiques*. 2005. Vol. 51. P. 257–277; *Volgers A.* Damasus' Request. Why Jerome Needed to (Re-) Answer Ambrosiaster's Questions? // *Studia Patristica*. 2006. Vol. 43. P. 531–536.

41 *Cain A.* In Ambrosiaster's Shadow: A Critical Re-Evaluation of the Last Surviving Letter Exchange Between Pope Damasus and Jerome // *Revue d'études augustiniennes et patristiques*. 2005. Vol. 51 (2). P. 268–272; *Chadwick H.* The Church in Ancient Society: From Galilee to Gregory the Great. Oxford, 2001. P. 380. (Oxford History of the Early Church).

42 *Zeno.* Tractatus II, 6, 4 // PL. 11. Col. 406A–407A.

двух авторов⁴³, но при этом находит и смысловые различия, что не позволяет полностью ассоциировать Амвросиаста со свт. Зеноном⁴⁴.

Смит (Smith) показывает, что Пелагий был знаком и пользовался толкованиями нашего автора в своих комментариях на ап. Павла, которые были составлены в Риме в промежутке между 405 и 410 гг. Пелагий в соответствии с нормами своего времени не ссылается на свои источники, в том числе и на Амвросиаста. Таким образом трудно сказать достоверно, были ли и для Пелагия эти толкования анонимными⁴⁵.

О некоторых сходствах комментариев Амвросиаста и Диодора Тарсийского на послание ап. Павла к Римлянам

Исходя из вышесказанного, Амвросиаст до сих пор считается самобытным писателем⁴⁶, не испытавшим на себе существенного литературного влияния других толкователей. С другой стороны, в исследовательской литературе неоднократно отмечалась связь изучаемого автора с Востоком. Например, Маршал (Marshall) в 1904 г., исследуя библейский текст одного сирийского манускрипта, приходит к выводу, что текст Павловых посланий, содержащихся в рукописи, наиболее близок к библейскому тексту именно Амвросиаста⁴⁷. Исследования экзегезы и некоторых особенностей богословия «Комментариев» Амвросиаста показывают связь с Антиохийской экзегетической школой и, в частности, с Диодором Тарсийским и Феодором Мопсуестийским⁴⁸. «Он также пишет лаконично, делает парафраз, даёт толкования слов, при случае поднимает проблемы, ставит вопросы, привлекает параллельные места подобно

43 D'Alès A. L'Ambrosiaster et Zénon de Vérone // *Gregorianum*. 1929. Vol. 10. P. 408.

44 Ibid. P. 409.

45 Smith A. J. The Latin Sources of the Commentary of Pelagius on the Epistle of St. Paul to the Romans // *JTS*. 1918. Vol. 19 (74/75). P. 167–230.

46 Например: *Kannengiesser C. Handbook of Patristic Exegesis: The Bible in Ancient Christianity*. Boston, 2004. Vol. 2. P. 1081; *Bray G. L. Translator's Introduction // Ambrosiaster's Commentaries in XIII Epistulas Paulinas. Commentaries on Galatians – Philemon / transl. and ed. by G. L. Bray*. Downers Grove (IL), 2009. (Ancient Christians Texts; vol. 3). P. XV.

47 *Marshall J. T. Remarkable Readings in the Epistles Found in the Palestinian Syriac Lectionary // JTS*. 1904. Vol. 5 (19). P. 442.

48 *Mundle W. Die Exegese der paulinischen Briefe im Kommentar des Ambrosiaster. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Licentiatenwürde*. Marburg, 1919. S. 26.

Диодору, он знаком с типологическим толкованием»⁴⁹. Эту же мысль повторяет и современный автор Р. А. Грир (Greer)⁵⁰. А в русскоязычной литературе даже можно встретить мнение, что Амвросиаст является выходцем с Востока, испытавшим на себе заметное влияние прп. Ефрема Сирина⁵¹. Менее фантастичным, но всё же относящимся к данной теме является замечание другого русского исследователя, А. А. Евдокимова⁵², который подчёркивает сходство суждений касательно учения о Предопределении у изучаемого толкователя и двух антиохийских экзегетов: Феодора Мопсуестийского и Диодора Тарсийского. Выяснение возможного влияния на Амвросиаста произведений восточных экзегетов может внести корректировку в решение вопроса датировки памятника.

На основании внутренних свидетельств можно предположить, что «Комментарии» написаны после смерти императора Юлиана Отступника (Июль 363) и до кончины папы Дамаса (Декабрь 384)⁵³. Кроме того, Амвросиаст не упоминает о II Вселенском соборе (381 г.) и о декрете, сделавшем Христианство официальной религией Римской империи (27 февраля 380 г.). Эти данные указывают, что произведение было написано ранее 380 г. Считается, что автор работал над ним на протяжении 70-х гг. IV столетия⁵⁴. Последняя, третья авторская редакция Комментария Амвросиаста на послание ап. Павла к Римлянам, по всей видимости, была сделана в ближайшее время после II Вселенского Собора.

Диодор Тарсийский (305–393) обратился в христианство в 30 лет. Он мог писать свои произведения в 40–50 гг. VI в. Феодор Мопсуестийский (350–328) был рукоположен в епископы в 383 г., к этому времени относят два его произведения: толкования на 12 пророков и на Псалмы⁵⁵. Первый человек, который принёс на запад толкования антиохийских экзегетов — Юлиан Экланский, друг Феодора Мопсуестийского, который жил

49 *Schweizer E.* Diodor von Tarsus als Exeget // *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der Älteren Kirche.* 1941. Vol. 40. S. 73. Русский перевод диак. Сергия Пантелеева.

50 *Greer R.* Theodore of Mopsuestia: The Commentaries on the Minor Epistles of Paul. Atlanta (GA), 2010. P. XIII–XX. (Writings from the Greco-Roman World; vol. 26).

51 *Зайцев Д. В.* Амброзиастер // ПЭ. 2001. Т. 2. С. 105, 107.

52 *Евдокимов А. А.* Учение о предопределении ап. Павла в свете творений отцов и учителей Церкви II–VIII вв. // *Материалы VIII международной студенческой научно–богословской конференции Оренбургской духовной семинарии.* 2016. С. 136.

53 *Bray G. L.* Translator's Introduction // *Ambrosiaster.* Commentaries in XIII Epistulas Paulinas. Commentaries on Galatians – Philemon. P. XVI.

54 *Kannengiesser C.* Handbook of Patristic Exegesis: The Bible in Ancient Christianity. P. 1081.

55 *Vosté J. M.* La Chronologie de l'activité littéraire de Théodore de Mopsueste // *Revue Biblique.* 1925. Vol. 34. P. 68.

у него в период Пелагианских споров. В его толковании на 12 пророков встречается последовательное применение экзегетических и богословских методов Диодора Тарсийского и Феодора Мопсуестийского, особенно в вопросах, касающихся Пелагианства. Перевод неизвестного автора толкований Феодора Мопсуестийского на 12 пророков и на псалмы датируется лишь VI в.⁵⁶ Сведения о переводе Диодора Тарсийского на латынь отсутствуют. Кроме того, можно предположить, что из антиохийских экзегетов и богословов на Амвросиаста мог оказать влияние Евсевий Эмесский.

Получается, что автор, незнакомый с греческой Библией, очевидно, по причине незнания греческого языка, пользуется антиохийским методом толкования ещё задолго до появления латинских переводов антиохийских экзегетов. В этой связи необходимо либо показать, что выявляемые связи Амвросиаста с Востоком носят случайный характер, либо поставить вопрос о пересмотре датировки памятника.

Для решения данной проблемы необходимо выявление характерных особенностей произведений и экзегезы Амвросиаста и проведение сравнительного анализа его произведений с рядом авторов антиохийской экзегетической традиции, такими как Феодор Мопсуестийский, Диодор Тарсийский, Евсевий Эмесский и др.

Дабы хоть в малой степени внести посильный вклад в вопрос взаимосвязи изучаемого автора с восточной экзегетической традицией, ниже будут приведены некоторые сходства комментария Амвросиаста на послание ап. Павла к Римлянам и фрагментов соответствующего толкования Диодора Тарсийского, согласно изданию К. Штааба (Karl Staab)⁵⁷.

Для того чтобы выяснить имела ли место какая-либо литературная связь Амвросиаста с Диодором Тарсийским был предпринят перевод сохранившихся фрагментов его толкования и проведено полнотекстовое сравнение.

Первое впечатление от этого сопоставления было весьма воодушевляющим. Обратило на себя внимание сходство двух авторов при толковании стиха Рим. 10, 21: *целый день Я простираю руки Мои к народу непослушному и упорному*. Для Амвросиаста и Диодора это прямая аллюзия на Крест Христов, на котором Господь распростёр руки, словно желая принять в Свои объятия весь израильский народ:

56 *Simonetti M.* Lettera e/o allegoria: un contributo alla storia dell'esegesi patristica. P. 249.

57 *Staab K.* Paulus kommentare aus der griechischen Kirche. Münster i. W., 1933. (Neutestamentliche Abhandlungen; Bd. 15). S. 83–113.

Амвросиаст [*]		Диодор Тарсийский ^{**}	
potest istud et de Salvatore intellegi, Qui in Cruce extensis manibus interficientium Se peccatum arguit	Этот отрывок можно также отнести и ко Спасителю, Который, простерши руки на Кресте, обличил грех, казнивших Его	Считается, что протягиванием рук Христос призывает к Себе народ, также являя Собой образ креста.	Δοκεῖ διὰ τῆς ἐκτετάσεως τῶν χειρῶν τὸν λαὸν πρὸς Ἐαυτὸν καλεῖν μετὰ τοῦ ἐκτείνειν τὰς χεῖρας πρὸς αὐτοῦς, διὰ δὲ τοῦ αὐτοῦ καὶ τὸ σχῆμα τοῦ Σταυροῦ ὑποδεικνύς.

* *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 10, 21, 1 // CSEL 81/1. P. 360–361.

** *Staab K*. Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 102.

Можно отметить, что оба автора в целом схоже рассуждают о Ветхозаветном законе. И тот, и другой в толковании на Рим. 5, 13 говорят, что до Декалога люди жили в соответствии с Естественным законом.

Амвросиаст [*]		Диодор Тарсийский ^{**}	
naturalis enim lex semper est nec ignorabatur aliquando	На самом деле, естественный закон существовал всегда и не мог быть неизвестен.	Напротив, он был и вменился, потому что и закон был. Итак, в каком законе он отражается? В естественном, в согласии с которым мы движемся, рассуждая о лучшем и худшем <...> следовательно, до Моисеева закона был закон природы.	ἦν γὰρ καὶ ἐνελογεῖτο, ἐπεὶ καὶ νόμος ἦν. ποῖον οὖν νόμον ἐμφαίνει τὸν φυσικὸν καθ' ὃν κινούμεθα διακρίνοντες τὰ βελτίονα καὶ τὰ χεῖρονα <...> οὕτως ἦν ἄρα καὶ πρὸ τοῦ Μωϋσαϊκοῦ νόμου ὁ τῆς φύσεως νόμος.

* *Ambrosiaster*. In epistulam ad Romanos 5, 13, 2 // CSEL 81/1. P. 166–167.

** *Staab K*. Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 83.

Схоже говорят, что теперь, в эру Нового Завета, Ветхий Завет признаётся мёртвым, что освобождает христиан от ответственности за несоблюдение его.

Амвросиаст ^o		Диодор Тарсийский ^{oo}	
sicut enim mulier mortuo viro liberata est a lege viri, non a lege naturae, ita et hi gratia Dei liberati a lege erunt, a qua tenebantur rei, ut mortua illis sit, ut Christianismo iuncti non sint adulteri	Как женщина освобождается от закона своего мужа, когда он умер, а не от закона природы, так и они по милости Божией будут освобождены от закона, который признал их виновными. Поэтому он мёртв для них, и, следовательно, они не прелюбодеи в соединении с христианством.	Он говорит «закон владычествует над человеком до тех пор, пока он живёт». Кто живёт? Закон. Как о муже и его жене рассказывает о нём (законе)	καὶ ὁ νόμος, φησί, κυριεύει τοῦ ἀνθρώπου ἐφ' ὅσον χρόνον ζῆ. τίς ζῆ; ὁ νόμος. ὡς περ δὲ περὶ ἀνδρός καὶ συνοίκου αὐτῷ διαλέγεται περὶ αὐτοῦ.

* *Ambrosiaster. In epistulam ad Romanos 7, 2–3, 2 // CSEL. 81/1. P. 212–213.*

** *Staab K. Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 86.*

Кроме того, так же в контексте раскрытия образа ветхозаветного закона в толковании на Рим. 7, 8 можно увидеть некоторое сходство образов. Закон Моисеев войдя в человеческое общество как благо был со временем обращён дьяволом в вещь вредоносную для самого человека.

Амвросиаст ^o		Диодор Тарсийский ^{oo}	
ut illi legem inverteret, ut prohibita admittendo Deum rursus offerenderet et denuo in potestatem diaboli caderet	что обратил Закон против него, чтобы человеческий род, совершая запретные поступки, снова оскорбил Бога и вновь подпал под власть дьявола	Он [дьявол], сделал обещания закона как некое вещество своего искусства обратил человека в противоположную сторону заповедей	ὅτι τὰ παραγγέλματα τοῦ νόμου ὡς περ ἄλλην τινὰ τῆς ἐαυτὸν τέχνης ποιησάμενος, εἰς τὸ ἐναντίον ταῖς ἐντολαῖς περιέτρεπε τὸν ἄνθρωπον.

* *Ambrosiaster. In epistulam ad Romanos 7, 8, 2 // CSEL. 81/1. P. 224–225.*

** *Staab K. Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 88.*

Амвросиаст достаточно часто высказывает суждение, что грех это одно из наименований дьявола⁵⁸.

58 Подобные высказывания встречаются также в толкованиях Амвросиаста на Рим. 6, 2; 7, 4.

coepimus vivere Deo, mortui autem esse
peccato, qui est diabolus

мы начали жить для Бога и быть
мёртвыми для греха, который является
дьяволом

Мы встретили такое же суждение и у Диодора Тарсийского: Ἀμαρτίαν ἔοικε λέγειν τὸν διάβολον (Признано называть дьявола «грехом»)⁵⁹.

Кроме схожих проблем, идей и образов у комментаторов можно встретить и близкие формулировки.

Дар Благодати, преподанный через Иисуса Христа (Рим. 5, 16), схоже понимается экзегетами как двойкий дар, прощающий грехи и дающий праведность.

Амвросиаст [*]		Диодор Тарсийский ^{**}	
donum tamen gratiae Dei, cum iustum esset plecti illos, non solum ignoscit illis, sed et iustificat.	дар Божией благодати не только прощает, но и оправдывает тех, кто, по справедливости, должны быть наказаны	В этом есть избыток благодати, потому что Он не только избавил от грехов, но и руководствовал к праведности	χάριτος τὸ περίσσευμα, ὅτι οὐ μόνον τῶν παραπτωμάτων ἀπήλλαξεν, ἀλλὰ καὶ εἰς δικαιοσύνην ἐχειραγώγησεν.

* *Ambrosiaster*. In epistolam ad Romanos 5, 16, 2 // CSEL. 81/1. P. 182–183.

** *Staab K.* Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 84.

Очень похоже выглядят рассуждения двух комментаторов при толковании Рим. 8, 1:

Амвросиаст [*]		Диодор Тарсийский ^{**}	
quia nulla erit damnatio horum, qui Christiani sunt legi Dei devotione animi servientes	не будет никакого осуждения для тех, кто является христианами, соблюдающими закон Божий с благоговейной душой	Итак, теперь нет никакого осуждения сущим во Христе Иисусе	οὐδὲν ἄρα κατάκριμα νῦν τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ

* *Ambrosiaster*. In epistolam ad Romanos 8, 1 // CSEL. 81/1. P. 250–251.

** *Staab K.* Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 90.

Впрочем, здесь оба автора, очевидно предлагают парафраз апостольского речения: *итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе живут не по плоти, но по духу* (Рим. 8, 1).

59 *Staab K.* Pauluskommentare aus der griechischen Kirche. S. 87.

Выводы

Первое воодушевление, связанное со схожестью приведённых текстов Диодора Тарсийского и Амвросиаста, было существенно ослаблено тем обстоятельством, что во всём прочем объёме толкований комментаторы не являют нам никакого единства. А в некоторых случаях показывают и противоположный подход. Данное обстоятельство позволяет говорить об отсутствии прямого литературного заимствования между ними.

На наш взгляд, выявленные сходства могут быть объяснены вне гипотезы о литературных связях двух авторов. Однако окончательные выводы по данному вопросу требуют более глубокого исследования. Необходимо изучить бытование указанных толкований, дабы определить, является ли их сходство указанием на косвенную литературную взаимосвязь или эти образы были общедоступными распространёнными толкованиями того времени.

Источники

- Ambrosiaster*. *Quaestiones Veteris et Novi Testamenti* / ed. A. Souter. Vindobonae: F. Tempisky, 1908. (CSEL; vol. 50).
- Ambrosiaster*. *Commentarius in epistulas Paulinas* / ed. H. J. Vogels. Vindobonae: Hoelder-Pichler-Tempsky, 1966–1969. (CSEL; vol. 81. 1–3).
- Ambrosiaster's Commentary on the Pauline Epistles: Romans* / transl. by S. A. Cooper, D. G. Hunter. Atlanta (GA): SBL Press, 2017.
- Ambrosiaster's Commentaries in XIII Epistulas Paulinas. Commentaries on Galatians – Philemon* / transl. and. ed. by G. L. Bray. Downers Grove, 2009. (Ancient Christians Texts; vol. 3).
- Ambrosiaster*. *Contre les païens (Question sur l'Ancien et le Nouveau Testament 114) et Sur le destin (Question sur l'Ancien et le Nouveau Testament 115)* / ed. et trans. Bussièrès M.–P. Paris: Cerf, 2007. P. 115–233. (SC; vol. 512).
- Cooper S. A. Marius Victorinus' Commentary on Galatians* / ed. G. Clark, A. Louth. Oxford (NY): Oxford University Press, 2005. (Oxford Early Christian Studies).
- Epistula ad Ephesios* / ed. H. J. Frede. Freiburg: Herder, 1962–1964 (Vetus Latina; vol. 24.1).
- Greer R. A. Theodore of Mopsuestia: The Commentaries on the Minor Epistles of Paul* // Atlanta (GA): SBL, 2010. (Writings from the Greco–Roman World; vol. 26).
- Hieronymus Stridonensis. Epistulae* / ed. I. Hilberg, editio altera supplementis aucta curante M. Kamptner. Viena: F. Tempisky, 1996. (CSEL; vol. 54).
- Staab K. Pauluskomentare aus der griechischen Kirche*. Münster i. W.: Verlag der aschendorffschen Verlagsbuchhandlung, 1935. (Neutestamentliche Abhandlungen; Bd. 15).

Tertullianus. Adversus Marcionem // PL. T. 2. Col. 239–524.

Zeno Veronensis. Tractatus S. Zenonis // PL. T. 11. Col. 253 – 527.

Литература

Евдокимов А. А. Учение о предопределении ап. Павла в свете творений Отцов и Учителей Церкви II–VIII вв. // Материалы VIII международной студенческой научно-богословской конференции СПбДА, 2016. С. 135–141.

Зайцев Д. В. Амброзиастер // ПЭ. 2001. Т. 2. С. 104–108.

Лысевич А. Е., иер. Комментарий Амвросиаста на Послание к римлянам: особенности библейского текста и их интерпретация толкователем // БВ. 2019. № 3 (34). С. 39–54.

D'Alès A. L'Ambrosiaster et Zénon de Vérone // *Gregorianum*. 1929. Vol. 10. P. 404–409.

Baxter J. H. Ambrosiaster Quoted as «Ambrose» in 405 // *JTS*. 1923. Vol. 24. P. 187.

Beatrice P. F. The Transmission of Sin: Augustine and the Pre-Augustinian Sources / transl. by A. Kamesar. Oxford: Oxford University Press, 2013. P. 128–142.

Bussièrès M.-P. Les quaestiones 114 et 115 de l'Ambrosiaster ont-elles été influencées par l'apologétique de Tertullien // *Revue d'études augustiniennes et patristiques*. 2002. Vol. 48 (1). P. 101–130.

Cain A. In Ambrosiaster's Shadow: A Critical Re-Evaluation of the last Surviving Letter Exchange Between Pope Damasus and Jerome // *Revue d'études augustiniennes et patristiques*. 2005. Vol. 51 (2). P. 257–277.

Chadwick H. The Church in Ancient Society: From Galilee to Gregory the Great. Oxford: Oxford University Press, 2001. (Oxford History of the Early Church).

Hušek V. The True Text: Ambrose, Jerome, and Ambrosiaster on the Variety of Biblical Versions // The Dynamics in Transmission and Reception of Canonical Texts / ed. J. Dušek, J. Roskovec. Berlin, 2016. P. 319–336.

Kannengiesser C. Handbook of Patristic Exegesis: The Bible in Ancient Christianity. Leiden; Boston: Brill, 2004. Vol. 2.

Karl H. Schelkle Paulus, Lehrer der Väter. 2nd ed. Düsseldorf: Patmos, 1959.

Lunn–Rockliffe S. Ambrosiaster's Political Theology. Oxford; New York; Auckland [etc.]: Oxford University Press, 2007.

Marshall J. T. Remarkable Readings in the Epistles Found in the Palestinian Syriac Lectionary // *JTS*. 1904. Vol. 5 (19). P. 437–445.

Mundle W. Die Exegese der paulinischen Briefe im Kommentar des Ambrosiaster. Diss. Marburg, 1919.

Schweizer E. Diodor von Tarsus als Exeget // *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der Älteren Kirche*. 1941. Vol. 40. P. 33–75.

Simonetti M. Lettera e/o allegoria: un contributo alla storia dell'esegesi patristica. Roma: Institutum Patristicum «Augustinianum», 1985.

- Sluiter I.* Commentaries and the Didactic Tradition / ed. G. Most // Commentaries – Kommentare. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1999. P. 173–205.
- Smith A. J.* The Latin Sources of the Commentary of Pelagius on the Epistle of St Paul to the Romans // JTS. 1918. Vol. 19. P. 162–230.
- Souter A.* The Earliest Latin Commentaries on the Epistles of St. Paul. Oxford: Clarendon Press, 1927. (1999).
- Volgers A.* Damasus' Request. Why Jerome Needed to (Re-)Answer Ambrosiaster's Questions? // Studio Patristica. 2006. Vol. 45. P. 531–536.
- Vosté J. M.* La Chronologie de l'activité littéraire de Théodore de Mopsueste // Revue Biblique. 1925. Vol. 34. P. 54–81.

The Problem of the Uniqueness of Ambrosiaster on the Material of his Commentary on the Epistle of St. Paul to the Romans

Bishop Theodorite (Tichonov)

MA in Theology

Rector of the Moscow Theological Academy

Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141312, Russia

rektor.pr@gmail.com

Priest Andrey Lysevich

MA in Theology

assistant at the Department of Theology of the Moscow Theological Academy

vice-rector for licensing and accreditation of the Moscow Theological Academy

Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141312, Russia

ier.a.lysevich@ya.ru

For citation: Lysevich, Andrey, priest, Theodorite (Tichonov), bishop. "The Problem of the Uniqueness of Ambrosiaster on the Material of his Commentary on the Epistle of St. Paul to the Romans". *Theological Herald*, № 3 (42), 2021, pp. 69–89 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2021.3.41.004

Abstract. Ambrosiaster is an anonymous Roman exegete of the 4th century, known for a number of commentaries on certain passages and books of Holy Scripture. His largest work is the corpus of the XIII Commentaries on the Epistles of St. Paul, among which the central place is occupied by the interpretation of the epistle of St. Paul to the Romans. The question of literary influence on the formation of the style and ideas of Ambrosiaster still remains not entirely clear. And although there are quite a lot of studies on the literary connections of Ambrosiaster with other Latin writers, there are scarcely any works on his connections with Eastern exegetes. At the same time, some scholars note the similarities between the exegetical approach and some ideas of Ambrosiaster with the tradition of the Antiochian school. This article attempts to systematize information about the literary connections and dependence of Ambrosiaster, and also describes

the results of a comparative analysis of the interpretations of the Roman exegete and Diodorus of Tarsus on the epistle of St. Paul to the Romans. As a conclusion, the article states the necessity of a deeper study of the literary interdependence of Diodorus of Tarsus and Ambrosiaster. It also outlines the prospects of such research.

Keywords: Ambrosiaster, literary connections, Acts of Peter, Tertullian, Marius Victorinus, Diodorus of Tarsus.

References

- D'Alès A. (1929) "L'Ambrosiaster et Zénon de Vérone". *Gregorianum*, vol. 10, pp. 404–409.
- Baxter J. H. (1923) "Ambrosiaster Quoted as 'Ambrose' in 405". *Journal of Theological Studies*, vol. 24, p. 187.
- Beatrice P. F. (2013) "The Transmission of Sin", in A. Kamesar (ed.) *Augustine and the Pre-Augustinian Sources*. Oxford: Oxford University Press, pp. 128–142.
- Bray G. L. (ed.) (2009) *Ambrosiaster's Commentaries in XIII Epistulas Paulinas. Commentaries on Galatians – Philemon*. Downers Grove (Ancient Christians Texts; 3).
- Bussièrès M.–P. (2002) "Les quaestiones 114 et 115 de l'Ambrosiaster ont-elles été influencées par l'apologétique de Tertullien". *Revue d'études augustiniennes et patristiques*, vol. 48, no. 1, pp. 101–130.
- Bussièrès M.–P. (ed.) (2007) *Ambrosiaster. Contre les païens (Question sur l'Ancien et le Nouveau Testament 114) et Sur le destin (Question sur l'Ancien et le Nouveau Testament 115)*. Paris: Cerf (SC; 512).
- Cain A. (2005) In Ambrosiaster's Shadow: A Critical Re-Evaluation of the last Surviving Letter Exchange Between Pope Damasus and Jerome. *Revue d'études augustiniennes et patristiques*, vol. 51, no. 2, pp. 257–277.
- Chadwick H. (2001) *The Church in Ancient Society: From Galilee to Gregory the Great*. Oxford: Oxford University Press (Oxford History of the Early Church).
- Cooper S. A., Clark G., Louth A. (eds.) (2005) *Marius Victorinus' Commentary on Galatians*. Oxford (NY): Oxford University Press (Oxford Early Christian Studies).
- Cooper S. A., Hunter D. G. (eds.) (2017) *Ambrosiaster's Commentary on the Pauline Epistles: Romans*. Atlanta (GA): SBL Press.
- Frede H. J. (ed.) (1962–1964) *Epistula ad Ephesios*. Freiburg: Herder (Vetus Latina; 24.1).
- Greer R. (2010) *Theodore of Mopsuestia: The Commentaries on the Minor Epistles of Paul*. Atlanta (GA): Society of Biblical Literature (Writings from the Greco–Roman World; 26).
- Hilberg I., Kamptner M. (eds.) (1996) *Hieronymus Stridonensis. Epistulae*. Viena: F. Tempisky (CSEL; 54).
- Hušek V. (2016) "The True Text: Ambrose, Jerome, and Ambrosiaster on the Variety of Biblical Versions", in J. Dušek, J. Roskovec (eds.) *The Dynamics in Transmission and Reception of Canonical Texts*. Berlin, pp. 319–336.
- Kannengiesser C. (2004) *Handbook of Patristic Exegesis: The Bible in Ancient Christianity*, vol. 2. Leiden; Boston: Brill.

- Karl H. (1959) *Schekle Paulus, Lehrer der Väter*. Düsseldorf: Patmos.
- Lunn-Rockcliffe S. (2007) *Ambrosiaster's Political Theology*. Oxford; New York; Auckland [etc.]: Oxford University Press.
- Schweizer E. (1941) "Diodor von Tarsus als Exeget". *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der Älteren Kirche*, vol. 40, pp. 33–75.
- Simonetti M. (1985) *Lettera e/o allegoria: un contributo alla storia dell'esegesi patristica*. Roma: Institutum Patristicum Augustinianum.
- Sluiter I. (1999) "Commentaries and the Didactic Tradition", in G. Most (ed.) *Commentaries – Kommentare*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, pp. 173–205.
- Souter A. (1927) *The Earliest Latin Commentaries on the Epistles of St. Paul*. Oxford: Clarendon Press.
- Staab K. (1933) *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche*. Münster i. W.: Verlag der aschendorffschen Verlagsbuchhandlung (Neutestamentliche Abhandlungen; 15).
- Vogels H. J. (ed.) (1966–1969) *Ambrosiaster. Commentarius in epistulas Paulinas*. Vindobonae: Hoelder; Pichler; Tempsky (CSEL; vol. 81. 1–3).
- Volgers A. (2006) "Damasus' Request. Why Jerome Needed to (Re-)Answer Ambrosiaster's Questions?" *Studio Patristica*, vol. 43, pp. 531–536.
- Vosté J. M. (1925) La Chronologie de l'activité littéraire de Théodore de Mopsueste. *Revue Biblique*, vol. 34, pp. 54–81.